



Rada
Európskej únie

V Bruseli 27. novembra 2020
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2020/0339(NLE)

13462/20
ADD 1

AVIATION 216
RELEX 941
ISR 5

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	27. novembra 2020
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2020) 765 final – ANNEX
Predmet:	PRÍLOHA k návrhu rozhodnutia Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v rámci spoločného výboru zriadeného Euro-stredozemskou dohodou o leteckej doprave medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a vládou Izraelského štátu na strane druhej

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2020) 765 final – ANNEX.

Príloha: COM(2020) 765 final – ANNEX



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 27. 11. 2020
COM(2020) 765 final

ANNEX

PRÍLOHA

k

návrhu rozhodnutia Rady

**o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v rámci spoločného výboru
zriadeného Euro-stredozemskou dohodou o leteckej doprave medzi Európskou úniou
a jej členskými štátmi na jednej strane a vládou Izraelského štátu na strane druhej**

**ROZHODNUTIE č. 1/[rok] SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ A IZRAELA
ZRIADENÉHO EURO-STREDOZEMSKOU DOHODOU O LETECKEJ DOPRAVE
MEDZI EURÓPSKOU ÚNIOU A JEJ ČLENSKÝMI ŠTÁTMI NA JEDNEJ STRANE
A VLÁDOU IZRAELSKÉHO ŠTÁTU NA STRANE DRUHEJ**

z [dátum],

ktorým sa prijíma jeho rokovací poriadok

SPOLOČNÝ VÝBOR EÚ A IZRAELA,

so zreteľom na Euro-stredozemskú dohodu o leteckej doprave medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a vládou Izraelského štátu na strane druhej (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 22 ods. 3,

ROZHODOL TAKTO:

Jediný článok

Týmto sa prijíma rokovací poriadok spoločného výboru, ktorý je uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

V ...

Za spoločný výbor

vedúci delegácie Európskej únie

[meno]

vedúci delegácie vlády Izraelského štátu

[meno]

Príloha
ROKOVACÍ PORIADOK

Článok 1
Vedúci delegácie

1. Ako sa stanovuje v článku 22 ods. 1 dohody, spoločný výbor sa skladá zo zástupcov strán dohody.
2. Spoločnému výboru spoločne predsedajú vedúci delegácií strán dohody.

Článok 2
Zasadnutia

1. Spoločný výbor podľa článku 22 ods. 4 dohody zasadá podľa potreby, najmenej však raz za rok. Ktorákoľvek strana dohody môže požiadať o zvolanie zasadnutia.
2. Spoločný výbor môže organizovať zasadnutia s osobnou účasťou alebo inými prostriedkami (napr. konferenčné hovory alebo videokonferencie).
3. Zasadnutia sa konajú v čo najväčšej možnej miere striedavo medzi miestom v členskom štáte EÚ a Izraelom, pokiaľ sa strany dohody nedohodnú inak.
4. Potom ako sa strany dohody dohodnú na dátume a mieste zasadnutí, zasadnutia zvolá Európska komisia pre Európsku úniu a jej členské štáty a izraelský orgán civilného letectva pre Izrael.
5. Pokiaľ sa strany dohody nedohodnú inak, zasadnutia spoločného výboru sú neverejné. Na konci zasadnutia možno podľa potreby po vzájomnej dohode vypracovať tlačovú správu.

Článok 3

Delegácie

1. Vedúci delegácií sa pred každým zasadnutím navzájom informujú o plánovanom zložení svojich delegácií pre dané zasadnutie.
2. Ak s tým spoločný výbor súhlasí, na zasadnutia môžu byť pozvaní zástupcovia zainteresovaných strán z odvetvia leteckej dopravy ako pozorovatelia.
3. Spoločný výbor môže prizvať iné zainteresované strany alebo expertov, aby sa zúčastnili na jeho zasadnutiach s cieľom poskytnúť informácie o konkrétnych otázkach.

Článok 4

Sekretariát

Funkciu tajomníkov spoločného výboru vykonávajú spoločne jeden úradník Európskej komisie a jeden úradník izraelského orgánu civilného letectva.

Článok 5

Programy zasadnutí

1. Vedúci delegácií stanovujú predbežný program každého zasadnutia po vzájomnej dohode. Tajomníci tento predbežný program predložia členom delegácií najneskôr 15 dní pred dňom konania zasadnutia.
2. Spoločný výbor prijme program na začiatku každého zasadnutia. Do programu možno zaradiť aj body, ktoré nie sú uvedené v predbežnom programe, ak s tým spoločný výbor súhlasí.
3. S ohľadom na požiadavky alebo naliehavosť konkrétneho prípadu môžu vedúci delegácií skrátiť lehotu uvedenú v odseku 1 tohto článku.

Článok 6

Zápisnica

1. Po každom zasadnutí sa vypracuje návrh zápisnice z každého zasadnutia spoločného výboru. Uvedú sa v nej prerokované body, predložené odporúčania a prijaté rozhodnutia.
2. Po schválení vedúci delegácií podpíšu dva exempláre zápisnice a každá strana si ponechá jedno originálne vyhotovenie. Vedúci delegácií môžu rozhodnúť, že sa táto požiadavka splní podpisom a výmenou elektronických kópií.

3. Zápisnice zo zasadnutí spoločného výboru sú verejné, pokiaľ to niektorá zo strán dohody nepožaduje inak.

Článok 7

Písomný postup

Pokiaľ je to potrebné a riadne odôvodnené, rozhodnutia a odporúčania spoločného výboru možno prijať písomným postupom. Vedúci delegácií si na tieto účely vymenia návrhy opatrení, ku ktorým má spoločný výbor zaujať stanovisko, ktoré potom možno potvrdiť výmenou korešpondencie. Každá strana dohody však môže na účely prerokovania určitej záležitosti požiadať o zvolanie zasadnutia spoločného výboru.

Článok 8

Porady

1. Spoločný výbor predkladá svoje odporúčania a prijíma svoje rozhodnutia na základe konsenzu.
2. Rozhodnutia a odporúčania spoločného výboru sa nazývajú „rozhodnutie“ a „odporúčanie“, pričom po názve nasleduje poradové číslo, dátum ich prijatia a opis ich predmetu.
3. Vedúci delegácií podpíšu rozhodnutia a odporúčania spoločného výboru a pripoja ich k zápisnici.
4. Strany dohody budú rozhodnutia prijaté spoločným výborom vykonávať v súlade so svojimi vlastnými vnútornými postupmi.
5. Strany dohody môžu rozhodnutia prijaté spoločným výborom uverejniť vo svojich príslušných úradných publikáciách. Každá strana dohody môže rozhodnúť o uverejnení akéhokoľvek iného aktu prijatého spoločným výborom. Každá strana dohody si ponechá jedno originálne vyhotovenie rozhodnutí a odporúčaní.

Článok 9

Pracovné skupiny

1. Spoločný výbor môže zriadiť pracovnú skupinu na pomoc spoločnému výboru pri plnení jeho povinností. Mandát pracovnej skupiny sa zahrnie do prílohy k rozhodnutiu, ktorým sa pracovná skupina zriaďuje.
2. Pracovné skupiny sa skladajú zo zástupcov strán dohody.
3. Pracovné skupiny pracujú na základe poverenia spoločného výboru, ktorému podávajú správy po každom zasadnutí. Neprijímajú rozhodnutia, no môžu poskytovať odporúčania spoločnému výboru.
4. Spoločný výbor môže kedykoľvek rozhodnúť o zrušení súčasných pracovných skupín, o zmene ich mandátu alebo o zriadení nových pracovných skupín, aby mu pomáhali pri plnení jeho povinností.

Článok 10

Výdavky

1. Každá strana dohody uhradí výdavky súvisiace so svojou účasťou na zasadnutiach spoločného výboru a pracovných skupín, pokiaľ ide o zamestnancov, cestovné náklady a diéty, ako aj poštovné a telekomunikačné náklady.
2. Všetky ostatné výdavky súvisiace s materiálnym zabezpečením zasadnutí hradí tá strana dohody, ktorá dané zasadnutie organizuje.

Článok 11

Zmeny rokovacieho poriadku

Spoločný výbor môže kedykoľvek zmeniť tento rokovací poriadok rozhodnutím prijatým v súlade s článkom 22 dohody.